

屈原等著

楚辞

图文本



1222.3/4



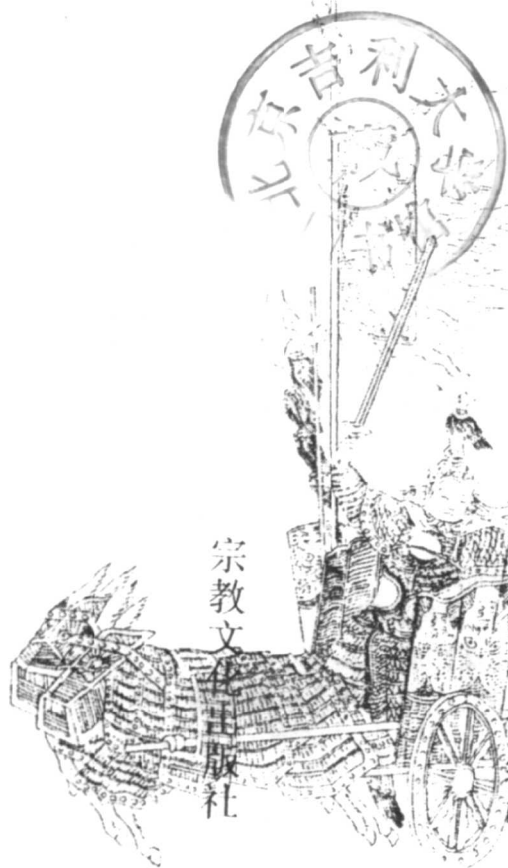
* T249446 *

图文本

楚辞

屈原
等著
赵机
编译

宗教文化出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

楚辞: 图文本/屈原等著. - 北京: 宗教文化出版社, 2001.6

ISBN 7-80123-362-X

I. 楚… II. 屈… III. 楚辞—选集 IV.2266.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 33261 号

楚 辞

屈原 等著

出版发行: 宗教文化出版社

地 址: 北京市西城区后海北沿 44 号 (100009)

电 话: 64095215

责任编辑: 史原朋

封面设计: 陈 非

印 刷: 北京飞达印刷有限责任公司

版权所有 不得翻印

版本记录: 850×1168 毫米 32 开本 10.375 印张 260 千字

2001 年 6 月第 1 版 2003 年 3 月第 2 次印刷

印 数: 5001—8000 册

书 号: ISBN 7-80123-362-X/I·27

定 价: 19.80 元

“楚辞”最基本的含义，是指战国时代，我国南方楚地出现的一种新的诗体。同时也指伟大的诗人屈原和后来其他作家用这种诗体写的一些诗；以及把这些诗选辑而成的一部诗集。因此，“楚辞”具有三重含义。

“楚辞”这个名称，最早见于司马迁的《史记》。《史记·酷吏列传》：“始长史朱买臣，会稽人也。读《春秋》。庄助使人言买臣，买臣以楚辞与助俱幸，侍中，为太中大夫，用事。”

后又见于班固的《汉书》。《汉书·朱买臣传》：“会邑子严助贵幸，荐买臣。召见，说《春秋》，言楚辞，帝甚说之，拜买臣为中大夫，与严助俱侍中。”

《汉书·地理志》：“汉兴，高祖王兄子濞于吴，招致天下之娱游子弟；枚乘、邹阳、严夫子之徒，兴于文景之际；而淮南王安，亦都寿春，招宾客著书；而吴有严助，朱买臣贵显汉朝，文辞并发茂，故世传楚辞，其失巧而少信。”可见，汉代初年就已经有“楚辞”这个名称了。最初楚辞大概还是单篇流传，汉武帝时，淮南王刘安曾给《离骚》这一篇作注。在《史记·屈原贾生列传》中，司马迁提到的屈原作品，也只有《离骚》、《天问》、《招魂》、《哀郢》和《怀沙》这几篇。据根东汉王逸《楚辞章句·离骚后叙》，可以认定，西汉末刘向编校群经，才把屈原、宋玉、贾谊等人所作的楚辞，加上自己写的《九叹》辑选成一集，取名《楚辞》。

这样，《楚辞》又成了一部诗歌专集的名称。

楚辞这种诗体最早是在民间产生的。实质上，它是楚地原始的祭神歌舞的延续。王逸《楚辞章句》解释《九歌》时说：“昔楚国南郢之邑，沅、湘之间，其俗信鬼而好祠，其祠，必作歌乐鼓舞以乐诸

神。……因为作九歌之曲。”清楚地说明了这一事实。王夫之《楚辞通释》解释《九辩》时说：“辩，犹遍也。一阙谓之一遍。亦效夏启九辩之名，绍古体为新裁。可以被之管弦，其词激宕淋漓，异于风雅，盖楚声也。后世赋体之兴，皆祖于此。”可见楚辞是“绍古体”，并且“古”到夏初去了。足以表明楚辞由来有自，源远流长，是远古社会的遗风延续。而且它不少篇章可歌可舞。如《九歌》，很明显地是一种有关巫术宗教的祭神歌舞和音乐。

楚国的民歌很早就出现了楚辞这种体裁。例如公元前六世纪中叶，楚国就有著名的《越人歌》：“今夕何夕兮，搴舟中流？今日何日兮，得与王子同舟？蒙羞被好兮，不谔诟耻。心几烦而不绝兮，知得王子。山有木兮，木有枝。心悦君兮，君不知！”（见《说苑·善说篇》）稍后几十年，又出现了《孺子歌》：“沧浪之水清兮，可以濯我缨，沧浪之水浊兮，可以濯我足。”（见《孟子·离娄上》）

楚国的地方音乐对楚辞的产生也有一定的影响。春秋时，乐歌已有“南风”“北风”之称。战国时，楚国地方音乐已极为发达，歌曲就有《涉江》《朱萼》《劳商》《蕤露》《阳春》《白雪》等等，《楚辞》中都有提及。《楚辞》里不少诗篇都有“乱”辞，有“倡”“少歌”，这些都是乐曲的组成部分。《楚辞》中保存这些乐曲的形式，就说明它的产生同音乐有关。

其实，“楚辞”是在出现了屈原这样伟大的诗人，和他在自己独特的楚国地方文化基础上，吸取了北方中原文化之后，才真正产生的。

楚辞有以下特点：

第一，具有浓厚的地方色彩。宋黄伯思《东观余论·校定楚词序》：“屈宋诸骚，皆书楚语，作楚声，纪楚地，名楚物，故可谓之楚词。”这不但指出了楚辞的地方色彩，而且说明，正因为具有地方色彩，这种新的诗体才被人称为“楚辞”。楚辞大量地使用楚国的方言。语气词“兮”“些”“只”的运用，不但数量很多，还成为语言形式上的一个显著特征。特别是“兮”字的运用，及其在句中的不同位

置,在诗的节奏变换和表情达意上,都具有一定的作用。楚辞运用了很多双声叠韵字和联绵词,也增加了诗句音节的谐适美。在形式上,它打破了四言格律,利用了民歌的自然韵律。以五言为基础,每句有动词,句式参差错落,富于变化,它的结构、篇幅都较大,而感情奔放,想象力丰富,文采华美,风格绚丽,文学意味浓厚,因此,它成为中国文学的主干。

第二,楚辞充分反映了它那个时代政治变革的斗争,具有显著的时代特色。

“楚辞”所提出的,并企图解决的问题是带有时代性和历史性的。特别是屈原的诗歌,不仅与他那个时代的重大历史课题有关,而且他所追求的政治理想与历史的客观进程相一致。春秋战国时期,是大变革的时期。各国的经济基础都发生了根本的变化,摆在所有诸侯国面前的首要任务,就是如何完成上层建筑的变革,以适应经济基础的发展。楚辞具有显著的时代特色,就在于它充分地反映这种变革的斗争。它表现了需要变革的进步倾向,尖锐地揭露了阻碍变革的反动势力的腐朽性质,具有深远的历史意义。

第三,楚辞是我国春秋战国时代楚文化的结晶。它不仅代表着那个时代的文学艺术的最高成就,而且代表着一种根抵深沉的文化体系。这个文化体系中充满了浪漫的激情,保留着绚烂鲜丽的南方远古传统,残存着强有力的巫术宗教,充满着奇异想象的神话传说。因此,楚辞本身就是一个既鲜艳又深沉,既炽热又丰富的想象和情感的五彩缤纷的世界。在这里,原始的活力,无羁的联想,狂放的思绪都得到充分的、自由的表现。楚辞不仅是楚文化的代表,也是汉文化的代表,楚汉文化是不可分的。在汉王朝建立以后的一个长时期中,楚辞仍然是文学艺术的主要表现形式。直到汉武帝时代才出现的典型汉赋,也是和楚辞一脉相承的。楚辞不但是汉代赋体文学的祖宗,而且还主宰了四百多年两汉文学艺术思潮,给予中国文学艺术极大的影响。

二

屈原是楚辞最重要的作家，是我国文学史上伟大的爱国诗人。他大约生于公元前 339 年，死于公元前 278 年。这正是战国后期。这时，各封建诸侯国在政治和经济上的联系越来越密切，结束战国以来“诸侯异政”的局面，统一中国已经成为历史发展的必然趋势。当时最有条件统一中国的是秦楚两国，楚自然成为秦进攻的主要对象。楚只有与齐联合起来才能抵抗秦国，但是，楚怀王在联齐抗秦政策上，却执反复无常的态度，外交上连连失败，总是处于被动挨打的境地。楚秦成败的关键不仅在外交上的斗争，更主要在国内政治的改革。秦在商鞅变法以后，一跃成为政治、军事、经济大国；楚曾任用吴起变法，但没有成功。屈原生活的楚怀王和楚顷襄王时代，楚国已处在政治腐败，外侮内患之中。屈原不仅是学识渊博、品格出众的诗人，也是进步的思想家和政治家。他的一生都在激烈复杂的政治斗争中度过。他曾担任过参与内政外交的大官，并想通过楚怀王来实现自己“举贤授能”“国富法立”的政治理想。但他的进步主张却触犯了楚国反动贵族势力，受到卑鄙的诬陷和残酷的迫害，被长期放逐在楚国的南方。在楚国郢都被秦攻破时，他自投汨罗江而死。战国后期，在意识形态领域，还是“百家异说”的活跃时期，原始巫术宗教的观念传统正在逐渐被摆脱，理性主义作为一个总的倾向和思潮，正在深入人心。儒家、道家、墨家的思想已产生了广泛的影响。屈原虽然没有创立学派，但他对各家学说都有所采取，也有所摒弃。他把自己的政治思想，哲学思想，对祖国和对人民深厚的感情熔铸在诗篇里，取得了无以伦比的辉煌成就。

三

屈原的作品，《汉书·艺文志》上说有二十五篇。它的具体篇

目,据王逸《楚辞章句》为《离骚》、《九歌》(十一篇)、《天问》、《九章》(九篇)、《远游》、《卜居》、《渔父》共二十五篇。《大招》的作者。王逸疑不能明。《招魂》一篇,司马迁认为屈原所作,而王逸却定为宋玉。现在看来,《大招》一篇显然是模仿《招魂》写的,而词采远远不及,可以肯定不是屈原作品。《渔父》一篇,司马迁在屈原传中本来是作为一个有关屈原的故事来叙述,并不把它看作屈原的作品。所以王逸说:“楚人思念屈原,因叙其辞以相传焉。”这个推测是有道理的。《卜居》这篇,从内容上看也是根据某些关于屈原的传说敷衍而成的,至于其他篇章的真伪问题,后人纷纷讨论,各执一说。由于年代久远,人们对作品的理解不尽相同,汉代人对屈原作品的看法已不一致了,后人众说纷纭也是正常的。

屈原的一生处在激烈的政治斗争中。他的光辉诗篇深刻地反映了当时激烈的政治斗争,反映了楚国社会的现实矛盾,反映了时代的要求。同时也清楚地表现了他的进步的政治理想和斗争经历。他的诗篇的思想内容是非常丰富的。

首先,值得我们注意的是他对理想的孜孜不倦地追求。他的政治理想就是:“举贤而授能兮,循绳墨而不颇。”(《离骚》)以及“奉先功以照下兮,明法度之嫌疑。国富强而法立兮,属贞臣而日俟。”(《惜往日》)概括起来,就是举贤任能,立法富国,联齐抗秦,进而统一中国。他的政治理想是符合历史发展趋势的,是进步的主张。但是,由于楚国反动贵族势力的强大,他的政治理想始终不能实现。因此,他用自己的诗篇反复宣扬这个政治理想,充分表现自己对理想的热烈追求和不懈的斗争。并且以满腔愤怒的感情,向扼杀他政治理想的反动势力进行猛烈的抨击。

其次,屈原在诗篇中表达了对祖国无比深厚的感情。屈原对楚国的热爱和我们今天所说的爱国主义有根本的区别。但是,如果把爱国主义作为一种发展着的思维经验来看,屈原的诗篇的确给它提供了有价值的内容:他强烈关心楚国的命运,同情楚国人民的不幸遭遇,对自己生长的乡土,对楚国的山川草木,风土人情,都怀着

朴素的，深沉依恋的感情，至死也不愿离开，这种爱国的感情是与人民相通的。并且他尊重自己国家的历史和文化，特别是他始终盼望国家的富强，并由它来统一全中国。这种迫切的愿望和远大的理想，说明屈原对祖国的热爱是含有值得肯定的历史内容的。可以说，屈原是一位当之无愧的伟大的爱国诗人。

四

屈原作品的艺术成就是很高的。它开创了我国抒情诗的真正光辉的起点，至今还是不可比拟的典范。它为我国文学艺术的创作提供了丰富的经验。值得注意的有以下几点：

第一，浪漫主义的创作方法。

屈原作品的浪漫主义，在我国古代文学中，是继先秦理性精神产生的现实主义以后，与之相辅相成的又一伟大艺术传统。

我国文学浪漫主义的直接源头，存在于我国古代人民口头创作——神话之中，这是朴素的，自发的阶段。从屈原开始，浪漫主义的创作方法得到比较自觉的运用，并显示出巨大的威力。这集中表现在他塑造的主人公形象上。这个形象有光辉的理想，崇高的人格，炽热的感情，不懈的斗志。纯洁，高大，完美，可以“与天地兮同寿，与日月兮齐光”，已经远远地超出流俗和现实之上。在这里，屈原把最丰富生动的神话想象，与最深沉理智的个体人格完美地溶为一个有机的整体。同时，屈原把神话传说、历史人物、自然现象编织成一个奇异的世界。这个世界中，人神杂处，寥廓荒忽，美人香草，望舒飞廉，巫咸夕降，羲和弭节，流沙赤水，八龙蜿蜒，奇禽怪兽，神魔鬼魅，情景怪诞奇异，境界仿佛迷离，场面雄伟壮丽，完全不受时间和空间的局限；在这个世界中，蕴藏着巫术的观念，神秘的象征，深沉的喻意，色彩艳丽浓烈，形象奇特瑰伟。奔放的热情和深刻的思想感情在这里表现得淋漓尽致。

第二,比兴手法的广泛运用。

屈原继承了《诗经》的比兴传统,而又进一步发展了它。屈原在诗歌中运用了大量的比兴来反映现实矛盾,抒发内心感情,达到了含蓄而深入的目的。所以,《史记·屈原贾生列传》称《离骚》:“其文约,其辞微,其志洁,其行廉。其称文小而其指极大,举类迥而见义远。”屈原的诗歌不少是政治抒情诗,这些政治情感的抒发比较容易流于抽象的说理,概念化的口号。屈原却巧妙地运用比兴的手法,使这些政治情感与想象结合起来,把主观感情客观化,构成具有普遍必然性的艺术形象,产生了强烈的艺术感染力。他所运用的比兴形象是与所表现的思想内容合而为一的,而不像《诗经》的比兴形象那样单纯和静止,也不再把用以起兴和比喻的事物看成独立存在的客体。因此,在他的诗歌中的外物景象不再是自在的事物自身,而染上了一层情感的色彩。他的情感也不再是个人主观的情绪自身,而是成为融合了一定理解和想象以后的客观形象。自然,他所运用的比兴形象包含着他的美学观点,被比喻的事物体现出它的美学价值。所以他善于把各种对立的事物表现在美和丑的不同形象中,使人们通过这些具体的形象作出政治和伦理道德的评价,因此而产生感情上的爱憎,得到一定的教育和感染。可见屈原在比兴手法运用的广度和深度上,比较《诗经》都有巨大的发展。

第三,表现手法的丰富多彩。

纯熟的艺术技巧在屈原的作品中得到了充分的表现:抒情和说理的结合,感情的表达和环境的描写融为一体,大段的内心独白,虚设的主客问答,绘声绘影的夸张铺叙;在语言上,把华美与质朴的语句恰当地交织在一起,形成华实并茂的语言风格,运用积极的修辞手法,锤炼对偶句,美化诗句;在结构上,开创了宏篇巨制,波澜壮阔的抒情长诗。这些都给后代的诗歌创作提供了丰富的经验和有益的借鉴。

总之,屈原不仅是重要的楚辞作家,也是中国文学史上最伟大的诗人。他“衣被词人,非一代也”。一个人能对后世文学艺术产生如此深远而巨大的影响,的确是极其罕见的。

五

现在，我们能见到的最早的《楚辞》注本，就是王逸的《楚辞章句》。这本书除了屈原外，还收了宋玉、贾谊、淮南小山、东方朔、王忌、王褒、刘向、王逸等楚辞作家的作品。《史记·屈原贾生列传》说：“屈原既死之后，楚有宋玉、唐勒、景差之徒者，皆好辞而以赋见称。”可见宋玉、唐勒、景差都是屈原以后的楚国作家。但是唐勒、景差的辞赋没有流传下来。宋玉是屈原以后著名的楚辞作家。他的生平资料很少，只能知道他是屈原的后辈，出身低微，大约在顷襄王时期做过小官，很不得志，他从事楚辞创作，深受屈原的影响。他的楚辞作品流传下来的只有《九辩》一篇。其他还有一些赋，多数研究者认为这些赋都是伪托。《大招》这一篇，王逸不能确定是不是景差的作品。

在汉代楚辞作家中，贾谊是汉初著名的文学家、思想家和政治家。十八岁就知名郡中，文帝召他为博士时，也才二十多岁。一年之间，就越级提升为太中大夫。但是，他的一系列推动社会前进的政治主张，却遭到权贵们的反对，受到排斥打击。他短短的一生只能在悲惨痛苦中度过。他对屈原的不幸遭遇体会最深，因此留下了《吊屈原赋》等有名的诗篇，在汉代楚辞作品中较有特色。至于东方朔、庄忌、王褒、刘向和王逸的作品，一般人认为：这些辞作都是用“代言体”写成，情文远不及“屈宋诸骚”。因此，很少有人研究。不过，为了了解楚辞的全貌，以及它的发展过程，不能不读读这些楚辞作家的作品。在这些作品中，作者都能较正确地体会屈原的思想感情，他们不仅代屈原抒发不见容于君，不受知于世的悲叹，而且也多少透露了他们的爱国心情，曲折地表达他们自己的不幸遭遇和远大抱负。这些作品在艺术上虽然缺乏创造性，但形式比较多样，有不少生动形象的比喻，句法更加自由灵活，接近于散文化。诗中还大量使用双声叠韵的联绵词和叠音词，音节的节奏感较强，对汉赋有一定的影响。

六

无论从精神还是诗歌艺术发展看,《楚辞》和屈原,都带有笼罩历史的深远影响。不诵读《楚辞》不了解屈原的精神和诗歌创作,就不能完整理解我们民族的伟大精神渊源和文化风貌。这是一份珍贵的遗产,我们应该在创造和开拓中,继承它、发展它。

图文本《楚辞》的出版,参阅和借鉴了其他大量的版本,注释和译文力求简明扼要,流畅易懂。但由于我们水平所限,难免在编、注、译的过程中出现错误,不足之处,敬请学者及广大读者予以指正。

编 者

2001.5

目 录

离 骚	屈 原	1
九 歌		
东皇太一	屈 原	33
云中君	屈 原	35
湘 君	屈 原	37
湘夫人	屈 原	40
大司命	屈 原	43
少司命	屈 原	45
东 君	屈 原	47
河 伯	屈 原	49
山 鬼	屈 原	51
国 殇	屈 原	54
礼 魂	屈 原	56
天 问	屈 原	57
九 章		
惜 诵	屈 原	83
涉 江	屈 原	89
哀 郢	屈 原	93
抽 思	屈 原	98



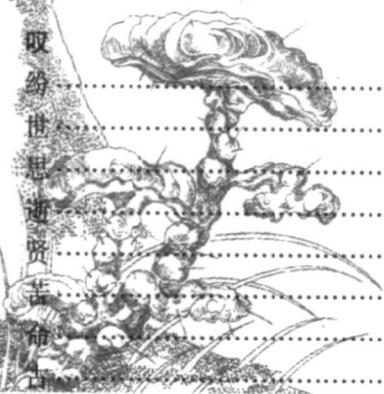
怀 沙.....	屈 原	104
思美人.....	屈 原	109
惜往日.....	屈 原	114
橘 颂.....	屈 原	120
悲回风.....	屈 原	122
远 游.....	屈 原	129
卜 居.....	屈 原	140
渔 父.....	屈 原	143
九 辨.....	宋 玉	146
招 魂.....	宋 玉	164
大 招.....	景 差	183
惜 誓.....		197
招隐士.....		202
七 諫		
初 放.....	东方朔	204
沈 江.....	东方朔	206
怨 世.....	东方朔	210
怨 思.....	东方朔	214
自 悲.....	东方朔	215

哀 命	东方朔	219
谬 谏	东方朔	222
乱 曰	东方朔	226

哀时命	王 忌	227
-----	-----	-----

九 怀		
匡 机	王 褒	236
通 路	王 褒	238
危 俊	王 褒	240
昭 世	王 褒	242
尊 嘉	王 褒	244
蓄 英	王 褒	246
思 忠	王 褒	248
陶 雍	王 褒	250
株 昭	王 褒	252
乱 曰	王 褒	253

九 叹	刘 向	254
逢 离	刘 向	258
怨 思	刘 向	262
远 思	刘 向	266
惜 贤	刘 向	270
忧 苦	刘 向	274
赠 命	刘 向	278
思 古	刘 向	282



远 游.....	刘 向	286
九 思		
逢 尤	王 逸	291
怨 上.....	王 逸	294
疾 世.....	王 逸	297
悯 上.....	王 逸	300
遭 厄.....	王 逸	303
悼 乱.....	王 逸	305
伤 时.....	王 逸	308
哀 岁.....	王 逸	311
守 志.....	王 逸	314

.....

《离骚》是屈原的代表作品，是中国古代最伟大的浪漫主义抒情长诗，约作于屈原放逐江南汨罗期间，时当楚怀王十六年间（公元前313年）。《离骚》的题义，“离”为别离，“骚”为忧愤。当是诗人于再次放逐，报国无门、痛苦无诉之际，写下的一首回顾平生奋斗历程的自传性诗作；一首倾诉着少年的憧憬，青年的参与艰难改革，和壮盛之年即遭迫害、放逐的抒情之作。

《离骚》的情感内涵极为丰富：包含了充满希冀的理想追求及其破灭，遭受冤屈和不能容斥暗君、谗臣误国的怨愤，终于只能埋葬“美政”理想的绝望和绝望也摧折不了的宁为玉碎、不为瓦全的孤傲与自信，以及对故国故土万死不变的眷恋深情。多种情感的交织，造出了一种既呜咽悲怆、激烈狂放，同时又坦然从容的浑茫气象。

帝高阳之苗裔兮^①，
朕皇考曰伯庸^②。
摄提贞于孟陬兮^③，
惟庚寅吾以降^④。
皇览揆余初度兮^⑤，
肇锡余以嘉名^⑥。
名余曰正则兮^⑦，
字余曰灵均^⑧。
纷吾既有此内美兮^⑨，
又重之以修能^⑩。

我是古帝高阳氏的子孙，
我已去世的父亲字伯庸。
岁星在寅那年的孟春月，
正当庚寅日那天我降生。
父亲仔细揣测我的生辰，
于是赐给我相应的美名：
父亲把我的名取为正则，
同时把我的字叫作灵均。
天赋给我很多良好素质，
我不断加强自己的修养。

【注释】

①高阳：古帝颧项的号。颧项为高阳部落首领，因以为号。苗裔：远代子孙。

②皇：大、美，是古人习用的称颂赞美的状词。考：古人称亡父为考。伯庸：屈原父亲的表字。